



Personent Hodie

SSATB chorus
with organ and optional handbells

Katherine Saxon

5 minutes 30 seconds

Personent hodie
Voces puerulae
Laudantes iucunde
Qui nobis est natus,
Summo Deo datus,
Et de virgineo
Ventre procreatus.

Resound today
Voices of boys,
Praising merrily.
He who is born to us,
Given by the Supreme God,
And of a virgin's
Womb born.

In mundo nascitur;
Pannis involvitur;
Praesepe ponitur
Stabulo brutorum
Rector supernorum;
Perdit spolia
Princeps Infernorum.

He was born into the world,
Wrapped in rags,
Placed in a manger
In a stable for animals,
The Ruler of Heaven;
Has lost his spoils
The Prince of Hell.

Magi tres venerunt;
Munera offerunt;
Parvulum inquirunt,
Stellulam sequendo,
Ipsam adorando,
Aurum, thus et myrrham
Ei offerendo.

Three Wise Men came;
They offered gifts;
They sought the Child,
Following the Star
In total adoration.
Gold, incense, and myrrh
They offered.

Omnes clericali,
Pariter pueri,
Cantent ut angeli:
"Advenisti mundo:
Laudes tibi fundo
Ideo: Gloria
In excelsis Deo."

All clerics,
Together with the boys,
Sing like the angels:
"You have come into the world;
I pour out praises to you.
Therefore: Glory
In the highest to God."

This arrangement combines the medieval aesthetic for independence of voice with contemporary diatonic harmonic practices. Bells were often a critical part of Medieval and Renaissance processions. Here the repetition of the fifth in the bells sets the tempo for the processional chant. The descending bell patterns in the second half of the composition mimics the practice of pealing bells to announce important events. The premier performance used the carillon in the Williams College Chapel and the coordination was attempted with the use of a walkie-talkie. The use of handbells facilitates much easier coordination, but the part can be performed by a carillon.

There are no dynamic markings given in the score. Instead, I want the entire work to grow in volume as it grows and transforms in complexity to its ecstatic conclusion.

If performed as a processional the choir should start at the back of the space, where the tenors and basses will perform the opening incipit. Then the two soloists sing their duet from the front of the space. After the duet the procession of the choir to the front of the space begins.

Personent Hodie

processional for SSATB chorus with organ and optional handbells

Piae Cantiones, 1582
arr. Katherine Saxon

Freely ♩ = 84 - 96 *ad lib.*

TENORS AND BASSES

Per - so - nent ho - di - e Vo - ces pu - er - u - lae

Bells

4

Lau - dan - tes iu - cun - de Qui no - bis est na - tus, Sum - mo

Bl

8

In time
solo

S. Per - so - nent ho - di - e Vo - ces pu - er - u - lae

A. Per - so - nent ho - di - e Vo - ces pu - er - u -

B. De - o da - tus. Glo - ri - a

Bl

14

S. Lau - dan - tes iu - cun - de Qui no - bis est na - tus, Sum - mo De - o da - tus, Et de vir -

A. lae Lau - dan - tes iu - cun - de Qui no - bis est na - tus, Sum - mo De - o da - tus, Et de

21

S. vir, - vir, et de vir, - vir, - vir, et de vir - gi - ne - o Ven - tre pro - cre - a - tus

A. vir, - vir, - vir, et de vir, - vir, - vir, et de vir - gi - ne - o Ven - tre pro - cre - a - tus

28

(Processional Begins)

S. In mun - do nas - ci - tur; Pan - nis in - vol - vi - tur; Prae - se - pi

A. In mun - do nas - ci - tur; Pan - nis in - vol - vi - tur; Prae - se -

T. In mun - do nas - ci - tur; Pan - nis in - vol - vi - tur; Prae - se - pi

B. In mun - do nas - ci - tur; Pan - nis in - vol - vi - tur; Prae - se -

Bl.

Org.

33

S. po - ni - tur Sta - bul - o bru - to - rum Re - ctor su - per - no - rum;

A. pi po - ni - tur Sta - bul - o bru - to - rum Re - ctor su - per - no - rum;

T. po - ni - tur Sta - bul - o bru - to - rum Re - ctor su - per - no - rum;

B. pi po - ni - tur Sta - bul - o bru - to - rum Re - ctor su - per - no - rum;

Bl.

Org.

38

S. Per - di - dit spo - li, Per - di - dit spo - li, Per - di - dit

A Per - di - dit spo - li, Per - di - dit spo - li, Per - di -

T 8 Per - di - dit spo - li, Per - di - dit spo - li, Per - di - dit

B Per - di - dit spo - li, Per - di - dit spo - li, Per - di -

Org.

43

S. spo - li - a Prin - ceps In - fer - no - rum. Ma - gi tres ven - er - runt;

A dit spo - li - a Prin - ceps In - fer - no - rum. Ma - gi tres ven - er -

T 8 spo - li - a Prin - ceps In - fer - no - rum. Ma - gi tres ven - er - runt;

B dit spo - li - a Prin - ceps In - fer - no - rum. Ma - gi tres ven - er -

Bl

Org.

48

S. Mun - er - a of - fe - runt; Par - vu - lum in - qui - runt, Stel - lu - lam se -
 A. runt; Mun - er - a of - fe - runt; Par - vu - lum in - qui - runt, Stel - lu - lam se -
 T. Mun - er - a of - fe - runt; Par - vu - lum in - qui - runt, Stel - lu - lam se -
 B. runt; Mun - er - a of - fe - runt; Par - vu - lum in - qui - runt, Stel - lu - lam se -

Bl.

Org.

53

S. quen - do, Ip - sum a - dor - an - do, Au - rum, thus, thus, thus
 A. quen - do, Ip - sum a - dor - an - do, Au - rum, thus, thus
 T. quen - do, Ip - sum a - dor - an - do, Au - rum, thus,
 B. quen - do, Ip - sum a - dor - an - do, Au - rum, thus,

Bl.

Org.

58

S. Au - rum, thus, thus, thus Au - rum, thus et myr - rham Ei of - fer -

A et Au - rum, thus, thus, thus Au - rum, thus et myr - rham Ei of - fer -

T thus, thus Au - rum, thus Au - rum, thus, et myr - rham Ei of - fer -

B thus, thus Au - rum, thus Au - rum, thus et myr - rham Ei of - fer -

Bl

Org.

63

S. en - ðø: Om - nes cle - ri - cul - i, Pa - ri - ter pu - er - i,

A en - ðø: Om - nes cle - ri - cul - i, Pa - ri - ter pu -

T en - ðø: Om - nes cle - ri - cul - i, Pa - ri - ter pu - er - i,

B en - ðø: Om - nes cle - ri - cul - i, Pa - ri - ter pu - er - i,

Bl

Org.

68

S. Can - tent ut an - gel - i: 'Ad - ve - ni - sti mun - do: Lau - des ti - bi

A er - i, Can - tent ut an - gel - i: 'Ad - ve - ni - sti mun - do: Lau - des ti - bi

T 8 Can - tent ut an - gel - i: 'Ad - ve - ni - sti mun - do: Lau - des ti - bi

B Can - tent ut an - gel - i: 'Ad - ve - ni - sti mun - do: Lau - des ti - bi

Bl

Org.

73

S. fun - do I - de - o - o - o, I - de - o - o - o,

A fun - do I - de - o - o - o, I - de - o - o -

T 8 fun - do I - de - o - o - o, I - de - o - o -

B fun - do I - de - o - o - o, I - de - o:

Bl

Org.

78

S. I - de - o: Glo - ri - a In ex - cel - sis De - o! Per - so - nent

A. o, I - de - o: Glo - ri - a In ex - cel - sis De - o! Per - so -

T. 8 o, I - de - o: Glo - ri - a In ex - cel - sis De - o! Per - so -

B. I - de - o: Glo - ri - a In ex - cel - sis De - o! Per - so - nent

Bl.

Org.

83

S. ho - di - e Vo - ces pu - er - u - lae Lau - dan - tes iu - cun - de

A. nent ho - di - e Vo - ces pu - er - u - lae Lau - dan - tes iu - cun - de

T. 8 nent ho - di - e Vo - ces pu³ - er - u - lae Lau - dan - tes iu - cun - de

B. ho - di - e Vo - ces pu - er - u - lae Lau - dan - tes iu - cun - de

Bl.

Org.

88

S. Qui no - bis est na - tus, Sum - mo De - o da - tus, Et de vir, -

A. Qui no - bis est na - tus, Sum - mo De - o da - tus, Et de

T. Qui no - bis est na - tus, Sum - mo De - o da - tus,

B. Qui no - bis est na - tus, Sum - mo De - o da - tus,

Bl.

Org.

93

S. vir, - vir, et de vir, - vir, - vir, et de vir - gi - ne - o

A. vir, - vir, - vir, et de vir, - vir, - vir, et de vir - gi - ne - o

T. Et de vir, - vir, - vir, et de vir, - vir, - et de vir - gi - ne³ - o

B. Et de vir, - vir, - vir, et de vir, - vir - gi - ne - o³

Bl.

Org.

Soprano I

S.I. Om - nes cle³ - - - ri - cul -

Soprano II

S.II. Ven - tre pro - cre - a - tus Om - nes cle - ri - cul - i,

A. Ven - tre pro - cre - a - tus Om - nes cle - ri - cul -

T. Ven - tre pro - cre - a - tus Om - nes cle - ri -

B. Ven - tre pro - cre - a - tus Om - nes cle - ri - cul - i,

Bl.

Org.

S. I
i, Pa - ri³ - ter pu³ - er - i, Can - tent ut an - gel - i:

S II
Pa - ri - ter pu - er - i, Can - tent ut an - gel - i:

A
i, Pa - ri - ter pu³ - er - i, Can - tent ut an - gel - i:

T
8 cul - i, Pa - ri - ter pu³ - er - i, Can - tent ut an - gel - i:

B
Pa - ri - ter pu - er - i, Can - tent ut an - gel - i:

Bl

Org.

S.I
'Ad - ve - ni - sti mun - do: Lau - des ti - bi fun - do

S.II
'Ad - ve - ni - sti mun - do: Lau - des ti - bi fun - do

A
'Ad - ve - ni - sti mun - do: Lau - des ti - bi fun - do

T
'Ad - ve - ni - sti mun - do: Lau - des ti - bi fun - do

B
'Ad - ve - ni - sti mun - do: Lau - des ti - bi fun - do

Bl

Org.

S.I
I - de - o: 3 3

S.II
I - de - o - o - o, I - de - o - o - o, I - de - o:

A
I - de - o - o - o, I - de - o - o - o, I - de - o:

T
I - de - o - o - o, 3 3

B
I - de - o - o - o, I - de - o - o - 3 o,

Bl

Org.

do not copy

S.I
Glo - ri - a ³ In ex - cel - sis De - o.'

S.II
Glo - ri - a In ex - cel - sis De - o.'

A
Glo - ri - a In ³ ex - cel - sis De - o.'

T
Glo - ri - a In ³ ex - cel - sis De - o.'

B
Glo - ri - a In ex - cel - sis De - o.'

Bl
V

Org.
³

Handbells

Personent Hodie

processional for SSATB chorus with organ and optional handbells

Handbells Used: 6



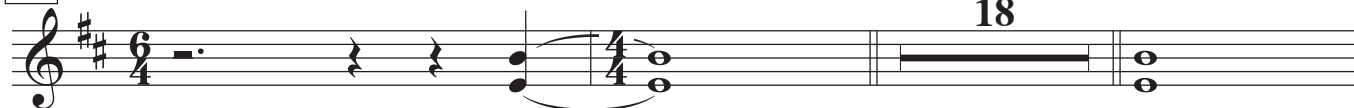
Piae Cantiones, 1582
arr. Katherine Saxon



4



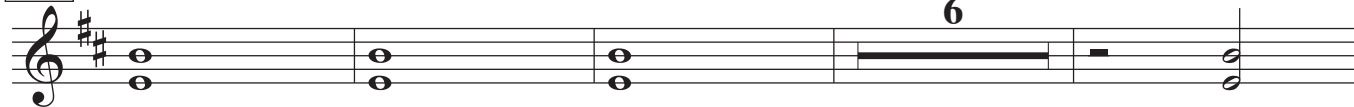
8



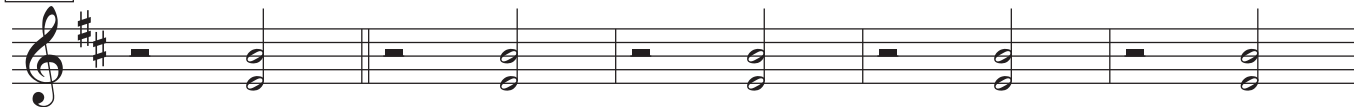
29



35



45



50



55



65



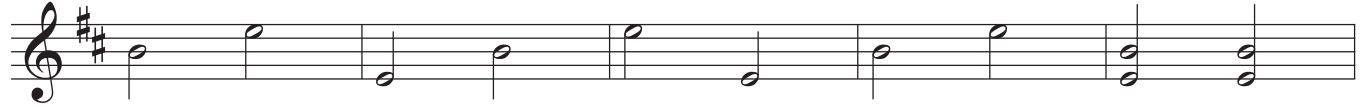
70



82



87



92



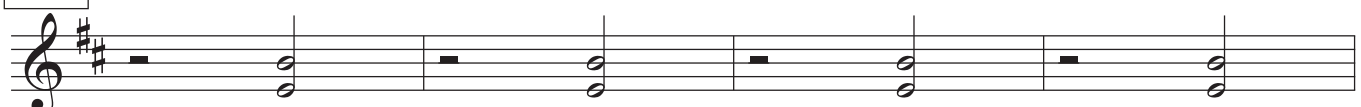
97



101



106



110



113



116

